

DIN EN ISO 12958-1

ICS 59.080.70

Mit DIN EN ISO 12958-2:2021-05
Ersatz für
DIN EN ISO 12958:2010-08

**Geotextilien und geotextilverwandte Produkte –
Bestimmung des Wasserableitvermögens in der Ebene –
Teil 1: Index-Prüfverfahren (ISO 12958-1:2020);
Deutsche Fassung EN ISO 12958-1:2020**

Geotextiles and geotextile-related products –
Determination of water flow capacity in their plane –
Part 1: Index test (ISO 12958-1:2020);
German version EN ISO 12958-1:2020

Géotextiles et produits apparentés –
Détermination de la capacité de débit dans leur plan –
Partie 1: Essai index (ISO 12958-1:2020);
Version allemande EN ISO 12958-1:2020

Gesamtumfang 24 Seiten

DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm)
DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12958-1:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 221 „Geosynthetics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 189 „Geokunststoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NBN (Belgien) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 106-01-11 AA „Geotextilien und Geokunststoffe; SpA zu CEN/TC 189 und ISO/TC 221“ im DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm).

DIN EN ISO 12958 besteht unter dem allgemeinen Titel *Geotextilien und geotextilverwandte Produkte — Bestimmung des Wasserableitvermögens in der Ebene* aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: Index-Prüfverfahren
- Teil 2: Leistungs-Prüfverfahren

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 5813	siehe	DIN EN 25813
ISO 9862	siehe	DIN EN ISO 9862
ISO 9863-1	siehe	DIN EN ISO 9863-1
ISO 10320	siehe	DIN EN ISO 10320
ISO 12958-2	siehe	DIN EN ISO 12958-2

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12958:2010-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aufteilung der Norm in 2 Teile; Teil 1 legt ein Index-Prüfverfahren fest; Teil 2 legt ein Leistungs-Prüfverfahren fest;
- b) Norm deshalb vollständig überarbeitet und an den Stand der Technik angepasst;
- c) die normativen Verweisungen wurden ergänzt;
- d) Bilder wurden überarbeitet;
- e) der Literaturhinweis gestrichen;
- f) Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 12958: 1999-06, 2010-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 25813, *Wasserbeschaffenheit; Bestimmung des gelösten Sauerstoffs; Iodometrisches Verfahren*

DIN EN ISO 9862, *Geokunststoffe — Probenahme und Vorbereitung der Messproben*

DIN EN ISO 9863-1, *Geokunststoffe — Bestimmung der Dicke unter festgelegten Drücken — Teil 1: Einzellagen*

DIN EN ISO 10320, *Geokunststoffe — Identifikation auf der Baustelle*

DIN EN ISO 12958-2, *Geotextilien und geotextilverwandte Produkte — Bestimmung des Wasserableitvermögens in der Ebene — Teil 2: Leistungs-Prüfverfahren*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Geotextilien und geotextilverwandte Produkte —
Bestimmung des Wasserableitvermögens in der Ebene —
Teil 1: Index-Prüfverfahren (ISO 12958-1:2020)

Geotextiles and geotextile-related products —
Determination of water flow capacity in their plane —
Part 1: Index test (ISO 12958-1:2020)

Géotextiles et produits apparentés —
Détermination de la capacité de débit dans leur plan —
Partie 1: Essai index (ISO 12958-1:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. Oktober 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Kurzbeschreibung	7
5 Prüfeinrichtung und Materialien	7
6 Messproben	11
6.1 Behandlung	11
6.2 Auswahl	11
6.3 Anzahl und Abmessungen	11
6.4 Beschaffenheit der Messproben	12
7 Durchführung	12
8 Berechnung und Angabe der Prüfergebnisse	13
8.1 Produkte mit einer kontinuierlichen Struktur (d. h. ohne diskrete Entwässerungselemente)	13
8.2 Produkte mit diskreten Entwässerungselementen	14
8.3 Graphische Darstellung	14
9 Prüfbericht	15
Anhang A (informativ) Bestimmung des Korrekturfaktors R_T für eine Wassertemperatur von 20 °C	17
Anhang B (informativ) Versuchsdaten und Auswertungen für eine Messprobe	19
Literaturhinweise	20

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12958-1:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 221 „Geosynthetics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 189 „Geokunststoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NBN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 12958:2010.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 12958-1:2020 wurde von CEN als EN ISO 12958-1:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 221, *Geosynthetics*, in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Komitee für Normung (CEN) Technisches Komitee CEN/TC 189, *Geokunststoffe*, in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zur technischen Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese erste Ausgabe von ISO 12958-1, zusammen mit ISO 12958-2, ersetzt ISO 12958:2010, die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen zur ISO 12958:2010 sind folgende:

- Einführung des Konzepts des Index versus dem Leistungs-Prüfverfahren;
- Erlaubnis von Prüfungen mit starr/starr, soft/soft oder soft/starr Außenflächen;
- Hinzufügung einer Anleitung zur Prüfung einseitig gewölbter Bahnen und zur Prüfung multilinearer Dränungs-Geoverbundstoffe;
- Rücknahme der Prüfgerätetypen b) und c);
- mehrere kleinere Verbesserungen, insbesondere in Bezug auf Begriffe, Verfahren, Berechnung und Prüfberichterstellung.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 12958 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.